



ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Десятая сессия

Бонн, 31 мая - 11 июня 1999 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Были приняты меры для проведения десятой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) в гостинице "Маритим", Бонн, с 31 мая по 11 июня 1999 года. Сессия будет открыта Председателем в понедельник, 31 мая 1999 года, в 16 час. 00 мин. Первая часть дня открытия будет посвящена неофициальным консультациям (см. пункты 11 и 12 ниже).
2. Сроки, установленные в решениях, содержащихся в Буэнос-Айресском плане действий (решение 1/CP.4) 1/, являются довольно жесткими и потребуют от ВОО интенсивной работы на каждой из его трех сессий, которые предстоит провести до шестой сессии Конференции Сторон (КС 6). Поскольку продолжительность одиннадцатой сессии, которая будет проводиться в связи с КС 5, будет ограниченной, ВОО следует стремиться к принятию выводов по многим рассматриваемым вопросам по мере возможности на своей десятой сессии.

1/ Полный текст решений, принятых Конференцией Сторон на ее первой, второй и четвертой сессиях, см. в документах FCCC/CP/1995/7/Add.1, FCCC/CP/1996/15/Add.1, FCCC/CP/1997/7/Add.1 и FCCC/CP/1998/16/Add.1, соответственно.

II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

3. После консультаций с Председателем предлагается следующая предварительная повестка дня десятой сессии ВОО:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы сессии.
3. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I:
 - a) ежегодные кадастры национальных данных о парниковых газах за 1996 год;
 - b) представление докладов о передаче технологии и финансовой помощи;
 - c) будущий процесс рассмотрения, в том числе согласно статьям 7 и 8 Киотского протокола.
4. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции:
 - a) оказание финансовой и технической поддержки;
 - b) подготовка к обзору стимулирующей деятельности;
 - c) процесс рассмотрения сообщений Сторон, не включенных в приложение I;
 - d) сроки представления вторых национальных сообщений.
5. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/CP.3 и статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола): программа работы.
6. Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением Киотского протокола: организационные вопросы, касающиеся совместной рабочей группы.
7. Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе.
8. Механизмы согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола.

9. Организационные мероприятия для проведения межправительственных совещаний:
 - a) совершенствование межправительственного процесса;
 - b) Конференция Сторон на своей пятой сессии;
 - c) Конференция Сторон на своей шестой сессии;
 - d) Расписание совещаний.
10. Административные и финансовые вопросы:
 - a) бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов;
 - b) поступления и исполнение бюджета в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов;
 - c) договоренности в целях оказания административной поддержки Конвенции;
 - d) институциональная связь секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций.
11. Прочие вопросы.
12. Доклад о работе сессии.

III. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

1. Открытие сессии

4. Десятая сессия ВОО будет открыта Председателем в понедельник, 31 марта 1999 года, в 16 час. 00 мин.

2. Организационные вопросы

a) Утверждение повестки дня

5. На утверждение представляется предварительная повестка дня десятой сессии (см. пункт 3 выше).

6. Пункты 5, 6, 7 и 8 были включены в предварительные повестки дня как ВОО, так и Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА).

7. После консультаций с Президиумом КС предлагается, чтобы пункты, посвященные второму рассмотрению адекватности статьи 4.2 а) и б) и рассмотрению информации и возможным решениям согласно статье 4.2 ф), были рассмотрены на КС 5. Эти два пункта включены в перечень элементов предварительной повестки дня КС 5 (см. FCCC/SBI/1999/2, приложение I). В этой связи они будут включены в предварительную повестку дня одиннадцатой сессии ВОО. Стороны, возможно, пожелают провести в ходе сессии неофициальные консультации по этим вопросам в рамках подготовки к их обсуждению на одиннадцатой сессии.

8. На своей девятой сессии ВОО просил секретариат подготовить доклад о возможности сопоставления данных (FCCC/SBI/1998/7, пункт 21 е)). Предлагается сначала обсудить этот вопрос в ВОКНТА, поскольку он имеет отношение к обсуждениям по пункту 4 б) его повестки дня, касающемуся процесса рассмотрения кадастров парниковых газов. Секретариат подготовил доклад о сопоставлении данных (FCCC/ТР/1999/2), который послужит вкладом в обсуждение этого вопроса в ВОКНТА.

б) Организация работы сессии

i) Мероприятия в связи с пунктами 5, 6, 7 и 8 предварительной повестки дня

9. Предлагается, чтобы рассмотрение пункта 5 предварительной повестки дня было начато в ВОО, а затем продолжено в ВОКНТА.

10. Пункты 6, 7 и 8 будут первоначально рассмотрены на совместном заседании вспомогательных органов, запланированном на первую половину дня во вторник, 1 июня.

11. В соответствии с решением 8/СР.4 будут организованы неофициальные консультации по пункту 6. Эти консультации будут проведены с 9 час. 30 мин. до 12 час. 00 мин. в понедельник, 31 мая, до открытия сессий вспомогательных органов.

12. В понедельник, 31 мая, с 12 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. Председатели вспомогательных органов проинформируют Стороны об итогах технического рабочего совещания по механизмам Киотского протокола, проведенного во исполнение решения 7/СР.4 (Бонн, 9-15 апреля 1999 года).

ii) Межправительственный процесс

13. Обсуждения в рамках подпункта 9 а) предварительной повестки дня Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в отношении совершенствования межправительственного процесса могут иметь последствия для представления материалов на рассмотрение ВОО.

iii) Документация

14. Список документов, имеющих отношение к повестке дня, а также других документов, которые будут иметься на сессии, приводится в приложении I ниже.

iv) Расписание заседаний

15. Расписание заседаний сессии будет составлено исходя из наличия возможностей в течение обычных часов работы, когда может быть обеспечено обслуживание устным переводом двух заседаний органов Конвенции, с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. Будут обеспечены также определенные возможности для проведения неофициальных заседаний без устного перевода. Делегациям настоятельно предлагается полностью использовать имеющиеся возможности, начиная все заседания без задержки в назначенное время. Подход к организации работы, основанный на итогах консультаций с Председателями вспомогательных органов, излагается в приложении II ниже.

3. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

a) Ежегодные кадастры национальных данных о парниковых газах за 1996 год

16. На своей девятой сессии ВОО принял к сведению краткую компиляцию ежегодных кадастровых данных о выбросах парниковых газов (ПГ) в Сторонах, включенных в приложение I к Конвенции (Сторонах, включенных в приложение I) (FCCC/CP/1998/INF.9). ВОО далее сослался на резолюцию 6/CP.3 и просил секретариат подготовить доклад об информации, содержащейся в национальных представлениях, для десятой сессии вспомогательных органов. ВОО также просил секретариат включить в этот доклад имеющиеся данные о прогнозах (FCCC/SBI/1998/7, пункт 21 f)). С учетом этой просьбы секретариат подготовил доклад, содержащийся в документах FCCC/SBI/1999/5 и Add.1. ВОО, возможно, пожелает рассмотреть этот доклад, принять к сведению содержащуюся в нем информацию и выработать дальнейшие руководящие указания в отношении представления ежегодных кадастровых данных.

b) Представление докладов о передаче технологии и финансовой помощи

17. В своем решении 11/CP.4 Конференция Сторон призвала ВОКНТА изучить способы, при помощи которых требования о представлении докладов согласно руководящим принципам для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, (руководящим принципам РКИКООН) в связи с передачей технологии и предоставлением финансовых ресурсов позволят лучше выявлять и отражать весь диапазон мер, принимаемых Сторонами, включенными в приложение II. В этой связи КС просила ВОО подготовить дополнительные руководящие указания в отношении потребностей в информации и представления докладов о передаче технологии и финансовой помощи.

18. ВОО, возможно, пожелает рассмотреть и принять к сведению доклад о разъяснениях, дополнениях и поправках к руководящим принципам РКИКООН (FCCC/SB/1999/1 и Add.2). Этот доклад был подготовлен с учетом информации, полученной в ходе технического рабочего совещания (Бонн, 17-19 марта 1999 года), которое было проведено в соответствии с просьбой ВОКНТА для оценки ответов на разосланный Сторонам вопросник, касающийся разъяснений, добавлений, поправок к Руководящим принципам РКИКООН. Ответы Сторон на этот вопросник изложены в документе FCCC/SB.1999/MISC.2. ВОО, возможно, пожелает принять эти документы к сведению при выработке руководящих указаний для ВОКНТА по вопросам передачи технологии и финансовой помощи в соответствии с просьбой КС.

с) Будущий процесс рассмотрения, в том числе согласно статьям 7 и 8 Киотского протокола

19. Секретариат представит промежуточный доклад об углубленных рассмотрении вторых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I (FCCC/SBI/1999/INF.2).

20. На своей девятой сессии ВОО начал обсуждение вопроса о возможных методах проведения будущего процесса углубленных рассмотрений. Он призвал Стороны представить свои мнения в отношении масштаба и условий процесса рассмотрения третьих национальных сообщений, включая углубленные рассмотрения, в контексте Киотского протокола. Компиляция полученных мнений содержится в документе FCCC/SB/1999/MISC.2. ВОО просил секретариат подготовить для рассмотрения на его десятой сессии документ, содержащий предложения в отношении будущего процесса рассмотрения с учетом мнений Сторон и соответствующих требований Киотского протокола (FCCC/SBI/1998/7, пункт 21 d)).

21. Во исполнение вышеупомянутой просьбы ВОО будет представлен документ FCCC/SBI/1999/6. ВОО, возможно, пожелает рассмотреть предложения в отношении будущего процесса рассмотрения, выдвинутые в этом документе, с учетом программы работы по методологическим вопросам, связанным со статьями 5, 7 и 8 Киотского протокола, содержащейся в документе FCCC/SB/1999/2, и любых выводов, сделанных ВОКНТА в рамках пункта 4 с) его предварительной повестки дня. Стороны, возможно, пожелают также принять во внимание тот факт, что ВОКНТА в рамках пункта 4 b) своей повестки дня рассмотрит первоначальный доклад по элементам, необходимым для технического рассмотрения кадастров ПГ (FCCC/SBSTA/1999/3), и, возможно, предложит на рассмотрение ВОО соответствующие выводы по этому вопросу.

22. ВОО, принимая во внимание консультативные заключения ВОКНТА, возможно, пожелает дать секретариату руководящие указания в отношении проведения и сроков рассмотрения кадастровых данных, представляемых ежегодно Сторонами, включенными в приложение I.

**4. Национальные сообщения Сторон, не включенных
в приложение I к Конвенции**

а) Оказание финансовой и технической поддержки

23. Конференция Сторон в своем решении 10/CP.2 просила секретариат представлять ВОО на каждой его сессии подробные сведения о финансовой поддержке, оказываемой Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции (Сторонам, не включенным в приложение I), Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), выступающим в качестве временного оперативного органа финансового механизма, для подготовки их первоначальных сообщений. Такая информация содержится в документе FCCC/SBI/1999/INF.1.

24. В своих решениях 10/CP.2 и 12/CP.4 Конференция Сторон также просила секретариат в соответствии со статьей 8.2 с) Конвенции продолжать оказывать содействие Сторонам, в особенности Сторонам, являющимся развивающимися странами, в подготовке их первоначальных сообщений и представлять доклад ВОО и ВОКНТА на каждой их сессии. С учетом этой просьбы секретариат подготовил промежуточный доклад, содержащийся в документе FCCC/SBI/1999/INF.3. Любые методологические вопросы, которые могут возникнуть в связи с этим докладом, могут быть переданы на рассмотрение ВОКНТА. Секретариат проведет специальное мероприятие для неофициального обмена информацией и опытом в деле разработки, осуществления и последующей реализации проектов в области изменения климата. В ходе этого мероприятия будет проведено несколько презентаций, в том числе презентация, посвященная деятельности, осуществляемой Программой оказания поддержки в подготовке национальных сообщений (НКСП). НКСП, возглавляемая представителями секретариатов РКИКООН и Глобального экологического фонда, осуществляется на совместной основе Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Эта программа направлена на совершенствование координации помощи, оказываемой развивающимся странам в подготовке их первоначальных сообщений, и на предоставление, в соответствующих случаях, дополнительной технической поддержки.

25. В своем решении 10/CP.2 Конференция Сторон просила секретариат облегчать оказание содействия Сторонам в подготовке их первоначальных сообщений путем организации рабочих совещаний на региональном уровне и обеспечивать форум для обмена опытом в области разработки факторов выбросов и данных о деятельности для оценки кадастров. Секретариат проведет специальное мероприятие, в ходе которого состоится второе совещание форума для обмена опытом в области разработки факторов выбросов ПГ и данных о деятельности.

26. В своем решении 12/CP.4 Конференция Сторон просила секретариат составить и представить Сторонам перечень проектов, представленных Сторонами, не включенными в приложение I, в соответствии со статьей 12.4 Конвенции. Доклад, в котором приводится список таких проектов, содержится в документе FCCC/SBI/1999/INF.4.

27. ВОО, возможно, пожелает принять к сведению информацию, изложенную в документах FCCC/SBI/1999/INF.1, FCCC/SBI/1999/INF.3 и FCCC/SBI/1999/INF.4, и, в случае необходимости, дать секретариату дальнейшие руководящие указания в отношении облегчения оказания содействия Сторонам, не включенным в приложение I, в подготовке их первоначальных сообщений.

б) Подготовка к обзору стимулирующей деятельности

28. В своем решении 12/CP.4 Конференция Сторон просила секретариат подготовить и представить ВОО доклад с изложением мнений и озабоченностей, сообщенных Сторонами, не включенными в приложение I, и обеспечить, чтобы эти мнения были приняты во внимание в ходе обзора стимулирующей деятельности ГЭФ, связанной с изменением климата. Мнения, сообщенные Сторонами, излагаются в документе FCCC/SBI/1999/MISC.2. Секретариат представит ВОО на его одиннадцатой сессии доклад, основанный на мнениях, представленных Сторонами.

29. ВОО, возможно, пожелает принять к сведению информацию, изложенную в документе FCCC/SBI/1999/MISC.2, и дать секретариату руководящие указания в отношении подготовки доклада по этому вопросу.

с) Процесс рассмотрения сообщений Сторон, не включенных в приложение I

30. На своей четвертой сессии Конференция Сторон постановила продолжить рассмотрение вопроса о сообщениях Сторон, не включенных в приложение I, на своей пятой сессии в целях принятия дальнейшего решения по этому вопросу (решение 12/CP.4).

31. Конференция Сторон далее просила Стороны представить в секретариат свои мнения, касающиеся рассмотрения сообщений Сторон, не включенных в приложение I. Полученные материалы будут представлены ВОО в документе FCCC/SBI/1999/MISC.1.

32. ВОО, возможно, пожелает принять к сведению мнения Сторон, содержащиеся в вышеупомянутом документе, и рассмотреть данный вопрос с целью выработки решения, которое будет рекомендовано КС 5.

д) Сроки представления вторых национальных сообщений

33. Также в своем решении 12/CP.4 Конференция Сторон просила Стороны с учетом статьи 12.5 Конвенции представить свои мнения, касающиеся сроков представления вторых национальных сообщений, для их рассмотрения на десятой сессии ВОО. Полученные материалы содержатся в документе FCCC/SBI/1999/MISC.1.

34. ВОО, возможно, пожелает принять к сведению мнения Сторон, содержащиеся в вышеупомянутом документе, и рассмотреть сроки представления вторых национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I.

5. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/СР.3 и статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола):
программа работы

35. На своей четвертой сессии Конференция Сторон просила ВОО и ВОКНТА продолжить рассмотрение осуществления пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции на своих десятой и одиннадцатой сессиях и представить Конференции Сторон на ее пятой сессии доклады по этому вопросу (решение 5/СР.4). КС также постановила принять и осуществить программу работы, изложенную в приложении к данному решению, включая организацию рабочего совещания экспертов до сентября 1999 года под руководством Председателя ВОКНТА. Она также призвала Стороны представить свои мнения по вопросам, подлежащим обсуждению на рабочем совещании экспертов, и просила ВОО и ВОКНТА на основе этих материалов определить круг ведения рабочего совещания экспертов на своих десятых сессиях. Полученные материалы содержатся в документе FCCC/SB/1999/MISC.6.

36. ВОО, возможно, пожелает начать обсуждение данного пункта с рассмотрения полученных материалов. Затем он, возможно, пожелает передать ВОКНТА для его рассмотрения любые мнения о круге ведения рабочего совещания экспертов.

6. Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением Киотского протокола:
организационные вопросы, касающиеся
совместной рабочей группы

37. На своей четвертой сессии Конференция Сторон учредила совместную рабочую группу под эгидой ВОО и ВОКНТА для разработки процедур и механизмов, связанных с соблюдением Киотского протокола (решение 8/СР.4). Эта группа будет создана на совместном совещании ВОО и ВОКНТА. Первое заседание группы состоится в среду, 2 июня, с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. Председатели ВОО и ВОКНТА проводят консультации в отношении возможных кандидатур председателя или председателей совместной рабочей группы.

38. Конференция Сторон также просила секретариат способствовать проведению консультаций по этому вопросу непосредственно до начала десятых сессий вспомогательных органов. Такие консультации состоятся в гостинице "Маритим" в понедельник, 31 мая, с 9 час. 30 мин. до 12 час. 00 мин.

39. Совместная рабочая группа, возможно, пожелает на своем первом заседании принять свою повестку дня, основанную на мандате, содержащемся в решении 8/СР.4, и подготовится к проведению существенных дискуссий по этому вопросу. Группа, возможно, также пожелает рассмотреть свою программу работы с учетом того, что ей необходимо

будет представить, через вспомогательные органы, доклад о ходе работы на рассмотрение КС 5, которая, в случае необходимости, учредит специальную рабочую группу. Совместная рабочая группа будет иметь в своем распоряжении компиляцию мнений, представленных Сторонами по вопросам, касающимся соблюдения Киотского протокола (FCCC/SB/1999/MISC.4).

7. Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе

40. На своей четвертой сессии Конференция Сторон просила вспомогательные органы рассмотреть на своих десятых сессиях процесс мероприятий, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе (МОС), имея в виду, что Конференция Сторон примет окончательное решение по экспериментальному этапу и по дальнейшей работе после его завершения, не позднее чем в конце текущего десятилетия (решение 6/CP.4). Стороны, возможно, рассмотрят вопрос о принятии такого решения на пятой сессии Конференции Сторон.

41. Для облегчения такого процесса рассмотрения Сторонам было предложено представить свои мнения о данном процессе, а также информацию о накопленном опыте и об извлеченных уроках в связи с МОС на экспериментальном этапе. Кроме того, Сторонам было также предложено представить информацию о накопленном ими опыте в использовании единообразной формы представления докладов. Материалы, полученные по этим вопросам, содержатся в документах FCCC/SB/1999/MISC.1 и Add.1.

42. Стороны будут также иметь в своем распоряжении обновленную информацию о МОС на экспериментальном этапе, включая перечень мероприятий, о которых была получена информация (FCCC/SB/1999/INF.1). Стороны, возможно, примут к сведению эту информацию и, в случае необходимости, дадут секретариату дополнительные указания в отношении работы по этому вопросу.

8. Механизмы согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола

43. В своем решении 7/CP.4 Конференция Сторон постановила принять программу работу в области механизмов согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола, включая перечень элементов, содержащийся в приложении к данному решению.

44. В этом же решении Конференция Сторон определила меры, которые необходимо принять в целях выполнения этой программы работы до и во время десятых сессий вспомогательных органов, в частности созыв двух технических рабочих совещаний до 15 апреля 1999 года (которые были объединены в одно рабочее совещание, проведенное в Бонне 9-15 апреля 1999 года) и рассмотрение следующих документов:

а) компиляции дальнейших предложений Сторон в отношении принципов, условий, правил и руководящих принципов для механизмов (FCCC/SB/1999/MISC.3). Любые дополнительные полученные материалы будут изданы в качестве добавлений к этому документу;

b) плана содействия укреплению потенциала в области механизмов согласно решению 7/CP.4 (FCCC/SB/1999/4); и

c) записки Председателей вспомогательных органов, содержащей обобщение предложений Сторон по вопросам, рассматриваемым в пункте 1 решения 7/CP.4 (FCCC/SB/1999/5).

В документах, перечисленных в подпунктах b) и c), будет отражен ход работы технического рабочего совещания.

45. Как отмечено в пункте 12 выше, в понедельник, 31 мая, с 12 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. Председатели вспомогательных органов представят Сторонам информацию об итогах технического совещания по механизмам Киотского протокола, проведенного во исполнение решения 7/CP.4 (Бонн, 9-15 апреля 1999 года).

46. Стороны, возможно, пожелают принять к сведению предложения и информацию, содержащиеся в вышеупомянутых документах, и дадут Председателям вспомогательных органов и секретариату дальнейшие указания в отношении условий для продолжения программы работы согласно решению 7/CP.4 в поддержку межправительственного процесса, ведущего к КС 6.

9. Организационные мероприятия для проведения межправительственных совещаний

а) Совершенствование межправительственного процесса

47. Процесс Конвенции продолжает развиваться, и в этой связи меняются потребности Сторон. Этот процесс должен отвечать как техническим, так и политическим потребностям. КС 4, возможно, послужила поворотным пунктом к более техническому этапу работы Сторон и секретариата. На КС 6 на первый план вновь выступают политические аспекты. Стремясь стимулировать рассмотрение путей к достижению более эффективного и действенного прогресса в обеих областях, секретариат поставил перед Президиумом целый ряд вопросов и выдвинул некоторые предложения в этой области, которые содержатся в документе FCCC/SBI/1999/2 (раздел II). На рассмотрение ВОО в целях получения от него соответствующих указаний были переданы следующие вопросы:

- ▶ рост масштабов и стоимости сессий КС и последствия для принимающих Сторон;
- ▶ необходимость обеспечения адекватного технического вклада со стороны правительственных экспертов, секретариата и его партнеров и использование для достижения этих целей технических рабочих совещаний;
- ▶ объем и сроки представления документации и расходы на ее письменный перевод;

- ▶ транспарентность консультативного процесса, используемого для получения окончательных итогов на сессиях КС;
- ▶ возможные технические усовершенствования процесса подготовки проектов таких итогов.

f) Конференция Сторон на своей пятой сессии

48. Пятая сессия конференции Сторон состоится в Бонне, Германия, с 25 октября по 5 ноября 1999 года параллельно с одиннадцатыми сессиями вспомогательных органов. ВОО будет иметь в своем распоряжении документ FCCC/SBI/1999/2, содержащий информацию об организационных мероприятиях, которые после консультаций с Президиумом будут проводиться секретариатом для Конференции. Этот документ будет содержать список возможных элементов для предварительной повестки дня сессии. В нем также будут изложены варианты и предложения, касающиеся организации сессии, в том числе расписания работы вспомогательных органов и Конференции, возможности учреждения комитета полного состава, а также необходимости и организации части сессии, проводимой на высоком уровне с участием министров и других глав делегаций, сроков проведения такой части сессии и характера участия министров. ВОО, возможно, пожелает принять к сведению информацию, представленную секретариатом, рассмотреть варианты и предложения и дать руководящие указания по этим вопросам.

c) Конференция Сторон на своей шестой сессии

49. В целях содействия подготовке к КС 6 было бы желательно как можно скорее принять решение о месте проведения Конференции. В этой связи к Сторонам, желающим провести у себя сессию, обращается призыв своевременно представить свои предложения для их рассмотрения ВОО на его десятой сессии. После рассмотрения таких предложений ВОО, возможно, пожелает рекомендовать решение о сроках и принимающей стране для КС 6 в целях его принятия на КС 5, а также предложить секретариату начать планирование КС 6 с назначенной принимающей страной и заключить необходимое соглашение.

d) Расписание совещаний

50. На своей четвертой сессии Конференция Сторон приняла решение 19/CP.4, озаглавленное "Расписание совещаний органов Конвенции на 2000-2001 годы", при том понимании, что секретариат предпримет усилия в целях определения подходящих сроков для второго сессионного периода в 2000 году с учетом наличия условий и конференционного обслуживания. ВОО, возможно, пожелает рассмотреть данный подпункт в связи с подпунктом 9 c) "Конференции Сторон на своей шестой сессии".

10. Административные и финансовые вопросы

а) Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов

51. В соответствии с финансовыми процедурами Конвенции (решение 15/СР.1) КС на своей четвертой сессии просила Исполнительного секретаря представить на рассмотрение ВОО на его десятой сессии предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (решение 17/СР.4). Было указано, что это предложение должно включать ассигнования для покрытия непредвиденных расходов на конференционное обслуживание, если Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят четвертой сессии примет решение не включать потребности Конвенции в свой собственный регулярный бюджет на предстоящий двухгодичный период. С учетом этой просьбы Исполнительный секретарь предлагает бюджет по программам, содержащийся в документе FCCC/SBI/1999/4. Предлагаемый бюджет основывается на программе работы, содержащейся в документе FCCC/SBI/1999/4/Add.1 и включающей информацию о деятельности, которую секретариат планирует осуществить в предстоящий двухгодичный период, намеченные результаты и смету необходимых финансовых и людских ресурсов. В соответствии с просьбой КС десятой сессии ВОО предлагается:

а) рассмотреть предлагаемый бюджет и рекомендовать КС решение по бюджету для принятия на ее пятой сессии;

б) включить в это решение, в соответствии со сложившейся практикой, общий бюджет с разбивкой ассигнований по программам, штатное расписание секретариата с разбивкой по уровням должностей, положение, позволяющее Исполнительному секретарю осуществлять в установленных пределах перераспределение ресурсов между программами и, в случае необходимости, ассигнования для покрытия непредвиденных расходов (например, на конференционное обслуживание);

с) уполномочить Исполнительного секретаря уведомить Стороны до 1 октября 1999 года об их ориентировочных взносах, причитающихся в основной бюджет за 2000 год, на основе рекомендованного решения по бюджету; и

д) рекомендовать КС принять к сведению потребности в финансировании, помимо основного бюджета по программам на предстоящий двухгодичный период.

б) Поступления и исполнение бюджета в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов

52. Конференция Сторон на своей четвертой сессии приняла к сведению первоначальный доклад о результатах финансовой деятельности в 1998 году и просила Исполнительного секретаря представить ВОО на его десятой сессии варианты решения вопроса, связанного со значительным переносом средств с одного двухгодичного периода в следующий период в результате, в частности, задержек с выплатой взносов (решение 17/СР.4). С учетом этой просьбы был составлен документ FCCC/SBI/1999/3, который также включает

обновленные данные о поступлениях и расходах за двухгодичный период. ВОО, возможно, пожелает принять к сведению информацию, представленную Исполнительным секретарем и, в случае необходимости, подготовить рекомендацию для КС 5 в отношении возможного решения этого вопроса. Эта рекомендация может быть включена во всеобъемлющее решение, охватывающее все аспекты, связанные с административными и финансовыми вопросами, помимо бюджета по программам на предстоящий двухгодичный период.

53. Информация о состоянии взносов Сторон в основной бюджет и в другие целевые фонды, находящиеся в ведении секретариата, содержится в документе FCCC/SBI/1999/INF.5.

с) Договоренности в целях оказания административной поддержки Конвенции

54. На своей четвертой сессии Конференция Сторон приняла к сведению представленную Исполнительным секретарем информацию о ходе его обсуждений с Организацией Объединенных Наций по вопросу об административных договоренностях для Конвенции и одобрила усилия, предпринимаемые в целях достижения более рационального и эффективного подхода к таким договоренностям. КС далее просила Исполнительного секретаря представить ВОО на его десятой сессии доклад о прогрессе в осуществлении новых административных договоренностей (решение 17/СР.4). Первоначальный ответ на эту просьбу содержится в документе FCCC/SBI/1999/3. Исполнительный секретарь, возможно, сделает также устный доклад по данному вопросу. ВОО, возможно, пожелает принять к сведению представленную информацию и предложить Исполнительному секретарю продолжать его усилия по совершенствованию административных договоренностей для Конвенции.

д) Институциональные связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций

55. На своей первой сессии Конференция Сторон постановила рассмотреть вопрос о функционировании институциональных связей секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций не позднее 31 декабря 1999 года в консультации с Генеральным секретарем с целью внесения изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами (решение 14/СР.1). Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 50/115 от 20 декабря 1995 года одобрила институциональную связь и просила Генерального секретаря провести обзор функционирования этой институциональной связи не позднее 31 декабря 1999 года в консультации с КС в целях внесения изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу.

56. ВОО будет иметь в своем распоряжении документ FCCC/SBI/1999/7, содержащий информацию об осуществлении институциональных связей с Организацией Объединенных Наций. С учетом того, что Генеральная Ассамблея проведет обзор институциональных связей на своей пятьдесят четвертой сессии, ВОО следует стремиться к завершению своего рассмотрения на десятой сессии и подготовить для КС 5 рекомендацию по вопросу об институциональных связях, которая может быть принята во внимание Генеральной Ассамблеей. Желательно, чтобы КС приняла такое решение в начале своей пятой сессии.

11. Прочие вопросы

57. В соответствии со статьей 24 Киотского протокола к РКИКООН он был открыт для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 16 марта 1998 года по 15 марта 1999 года. За указанный период Протокол подписали 84 Стороны. По состоянию на 15 марта 1999 года было получено семь документов о ратификации Киотского протокола, причем все из них были получены от Сторон, не включенных в приложение I. Обновленная информация о ратификации Киотского протокола будет представлена в ходе сессии.

58. ВОО, возможно, пожелает выразить свою признательность тем Сторонам, которые ратифицировали Киотский протокол, и призвать другие Стороны, которые подписали Протокол, проинформировать секретариат о предполагаемых сроках его ратификации. ВОО, возможно, также пожелает призвать Стороны Конвенции, которые еще не подписали Протокол, присоединиться к нему на основе своих соответствующих национальных процессов.

12. Доклад о работе сессии

59. Ввиду продолжительного времени, которое может потребоваться для рассмотрения всех пунктов повестки дня, полный текст проекта доклада, возможно, не будет готов к концу сессии. ВОО, возможно, пожелает принять решения или выводы по вопросам существа и уполномочит Докладчика, под руководством Председателя и при содействии секретариата, завершить разработку доклада после сессии. Выводы будут распространены на всех языках при условии наличия достаточного времени для их письменного перевода.

Приложение I

**ДОКУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНОМУ ОРГАНУ
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НА ЕГО ДЕСЯТОЙ СЕССИИ**

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/SBI/1999/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/1999/2	Организационные мероприятия для проведения межправительственных совещаний. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/1999/3	Административные и финансовые вопросы. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/1999/4	Предлагаемый бюджет по программам Конвенции на двухгодичный период 2000–2001 годов. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/1999/4/Add.1	Предлагаемый бюджет по программам Конвенции на двухгодичный период 2000–2001 годов. Подробная информация о деятельности по подпрограммам и о потребностях в ресурсах. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/1999/5	Ежегодные кадастры национальных данных о парниковых газах за 1996 год. Доклад о национальных кадастрах выбросов парниковых газов в Сторонах, включенных в приложение I, за 1990–1996 годы
FCCC/SBI/1999/5/Add.1	Ежегодные кадастры национальных данных о парниковых газах за 1996 год. Доклад о национальных кадастрах выбросов парниковых газов в Сторонах, включенных в приложение I, за 1990–1996 годы. Добавление. Таблицы, содержащие прогнозы и кадастры антропогенных выбросов парниковых газов и их абсорбции за 1990–1996 годы
FCCC/SBI/1999/6	Будущий процесс рассмотрения, в том числе согласно статьям 7 и 8 Киотского протокола

FCCC/SBI/1999/7	Административные и финансовые вопросы. Институциональные связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/1999/INF.1	Информация о соответствующих действиях Глобального экологического фонда
FCCC/SBI/1999/INF.2	Доклад о ходе работы в области углубленных рассмотрений вторых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
FCCC/SBI/1999/INF.3	Доклад о деятельности по содействию оказанию финансовой и технической поддержки и информация о сообщениях Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
FCCC/SBI/1999/INF.4	Список проектов, представленных Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции, в соответствии со статьей 12.4 Конвенции
FCCC/SBI/1999/INF.5	Административные и финансовые вопросы. Доклад о положении в области получения взносов Сторон
FCCC/SBI/1999/MISC.1	Мнения Сторон в отношении рассмотрения и сроков представления вторых национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
FCCC/SBI/1999/MISC.2	Мнения Сторон в отношении обзора стимулирующей деятельности Глобального экологического фонда
FCCC/SB/1999/1	Доклад о разъяснениях, добавлениях и поправках к пересмотренным руководящим принципам для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (включая часть I руководящих принципов для представления докладов о кадастрах)

- FCCC/SB/1999/Add.1 Доклад о разъяснениях, добавлениях и поправках к пересмотренным руководящим принципам для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (включая часть I руководящих принципов для представления докладов о кадастрах). Добавление. Общая форма представления докладов
- FCCC/SB/1999/1/Add.2 Доклад о разъяснениях, добавлениях и поправках к пересмотренным руководящим принципам для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (включая часть II руководящих принципов для представления докладов по другим вопросам). Добавление. Политика и меры, а также прогнозы, финансовые ресурсы, передача технологии и другие вопросы
- FCCC/SB/1999/2 и Corr.1 Программа работы по методологическим вопросам, связанным со статьями 5, 7 и 8 Киотского протокола
- FCCC/SB/1999/4 Механизмы согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола. План содействия укреплению потенциала согласно решению 7/CP.4
- FCCC/SB/1999/5 Механизмы согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола. Обобщение предложений Сторон в отношении принципов, условий и руководящих принципов для механизмов согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола. Записка Председателей
- FCCC/SB/1999/INF.1 Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе. Обновленная информация о мероприятиях, осуществляемых совместно
- FCCC/SB/1999/MISC.1 и Add.1 Мнения в отношении процесса рассмотрения мероприятий, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе, и информация о накопленном опыте и извлеченных уроках, в том числе о единообразной форме представления докладов. Компиляция материалов, полученных от Сторон

- FCCC/SB/1999/MISC.2 Разъяснения, добавления и/или поправки к пересмотренным руководящим принципам для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, охват третьих национальных сообщений и охват и условия процесса рассмотрения третьих национальных сообщений, включая углубленные рассмотрения, в контексте Киотского протокола. Материалы, полученные от Сторон
- FCCC/SB/1999/MISC.3 Принципы, условия, правила и руководящие принципы для механизмов согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола. Материалы, полученные от Сторон
- FCCC/SB/1999/MISC.4 Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением Киотского протокола. Материалы, полученные от Сторон
- FCCC/SB/1999/MISC.5 Замечания Сторон по методологическим вопросам, касающимся возможных разъяснений, добавлений и поправок к посвященному кадастрам разделу пересмотренных руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I
- FCCC/SB/1999/MISC.6 Мнения по вопросам, подлежащим обсуждению в ходе рабочего совещания экспертов по осуществлению пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/CP.3 и статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола). Материалы, полученные от Сторон

Другие документы для сессии

- FCCC/CP/1998/16 Доклад Конференции Сторон о работе ее четвертой сессии, состоявшейся в Буэнос-Айресе 2-14 ноября 1998 года. Часть первая: отчет о работе
- FCCC/CP/1998/16/Add.1 Доклад Конференции Сторон и работе ее четвертой сессии, состоявшейся в Буэнос-Айресе 2-14 ноября 1998 года. Добавление. Часть вторая: меры, принятые Конференцией Сторон на ее четвертой сессии
- FCCC/TR/1999/2 Технический документ: доклад о сопоставлении данных

Документы, имеющиеся только для справочных целей

FCCC/CP/1998/INF.9	Рассмотрение информации, представленной согласно статье 12. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Краткая компиляция ежегодных данных о кадастрах выбросов парниковых газов в Сторонах, включенных в приложение I
FCCC/CP/1997/7/Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее третьей сессии, состоявшейся в Киото 1-11 декабря 1997 года. Добавление. Часть вторая: меры, принятые Конференцией Сторон на ее третьей сессии
FCCC/CP/1996/2	Принятие правил процедуры
FCCC/CP/1996/15/Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее второй сессии, состоявшейся в Женеве 8-19 июля 1996 года. Добавление. Часть вторая: меры, принятые Конференцией Сторон на ее второй сессии
FCCC/CP/1995/7/Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее первой сессии, состоявшейся в Берлине 28 марта - 7 апреля 1995 года. Добавление. Часть вторая: меры, принятые Конференцией Сторон на ее первой сессии
FCCC/SBI/1998/6 и Corr.1	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его восьмой сессии, Бонн, 2-12 июня 1998 года
FCCC/SBI/1998/7	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его девятой сессии, Буэнос-Айрес, 3-10 ноября 1998 года

Будет представлен ряд докладов об углубленном рассмотрении, предназначенных только для справочных целей

Приложение II

**ПРЕДЛАГАЕМОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ ДЕСЯТЫХ СЕССИЙ
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ**

	Понедельник 31 мая	Вторник 1 июня	Среда 2 июня	Четверг 3 июня	Пятница 4 июня
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Консультации по вопросам соблюдения (9 час. 30 мин. - 12 час. 00 мин.) Представление Председателями информации о техническом рабочем совещании по механизмам Киотского протокола (12 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.)	[СОВМЕСТНОЕ ЗАСЕДАНИЕ] Пункты 10, 11 и 12 повестки дня ВОКНТА Пункты 6, 7 и 8 повестки дня ВОО	Пункт 7 повестки дня ВОКНТА	Неофициальные заседания	Пункт 9 повестки дня ВОКНТА
			Пункты 3, 10 и 11 повестки дня ВОО (продолжение, в случае необходимости)		Неофициальные заседания
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Пункты 1, 2, 3, 6 и 8 повестки дня ВОКНТА	Пункты 4 и 5 повестки дня ВОКНТА	Совместная рабочая группа по соблюдению	Неофициальные заседания	Совместная рабочая группа по соблюдению
	Пункты 1, 2, 4 и 5 повестки дня ВОО (16 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.)	Пункты 4, 6 (продолжение, в случае необходимости), 9, 10 и 11 повестки дня ВОО	Неофициальные заседания		Неофициальные заседания

Примечание: - - - означает параллельные заседания.

(продолжение)

	Понедельник 7 июня	Вторник 8 июня	Среда 9 июня	Четверг 10 июня	Пятница 11 июня
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункты 3, 4 b), 5, 6 и 8 повестки дня ВОКНТА	Неофициальные заседания	[СОВМЕСТНОЕ ЗАСЕДАНИЕ] Пункты 10, 11 и 12 повестки дня ВОКНТА Пункты 6, 7 и 8 повестки дня ВОО Пункты 4 а), 7 и 9* повестки дня ВОКНТА	Совместная рабочая группа по соблюдению	[СОВМЕСТНОЕ ЗАСЕДАНИЕ] Пункты 10, 11 и 12 повестки дня ВОКНТА Пункты 6, 7 и 8 повестки дня ВОО
	Неофициальные заседания		Пункты 3, 4, 5, 9, 10 и 11* повестки дня ВОО		
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Неофициальные заседания	Совместная рабочая группа по соблюдению	Неофициальные заседания	Неофициальные заседания	Пункт 13 повестки дня ВОКНТА
		Неофициальные заседания			Пункт 12 повестки дня ВОО

Примечание: - - - означает параллельные заседания.

* ВОО и ВОКНТА рассмотрят эти пункты повестки дня в рамках своих соответствующих повесток дня после совместного заседания при условии наличия времени.